

J-SAT 通信 Vol.11

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

2016年4月10日(日)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許可番号 08/2015) 取得

JSAT 今月のうごき



海外人材

- 3月13日
関東のIT会社に、IT技術者9名が8カ月の日本語研修を終え 出発。(技術ビザ)
- 3月27日
サクラタワーにて、筑波大学留学説明会を実施。
- 3月28日
・関西の油圧系機器会社が訪緬。面接を実施し、エンジニア候補者1名が内々定。5月に再来緬予定。
・近畿の行政書士会社へ1年間日本語を勉強した後、エンジニア2名が 出発。(技術ビザ)
- 3月29日
近畿の自動車会社が来緬。内定者6名の語学力確認、MIBTI 学校にて面談実施。

ミャンマー人材採用の救世主!?! 「内田クレペリン検査」

性格検査・職業適性検査の一種である内田クレペリン検査を実施している㈱日本・精神技術研究所の内田桃人社長らが、来緬。ミャンマーでの実施を請け負う J-SAT スタッフへの実施訓練を行った他、本検査をすでに取り入れて頂いている企業を訪問し、その活用方法等のフィードバックを行った。Denso Industry Co.Ltd では、内田クレペリン検査を社員45名に実施。三島社長からは「現地統制を行う上でかなり有益だった。役職付きの判断材料となり、再配置後は車輪のように業務が回っている。上位職になってからの指導力をみても明らか」とのコメントを頂戴した。

J-SAT では、本検査を最終面接者に対し実施して

いたが、今回初めて面接最初のスクリーニングとしての活用を開始。見た目や語学力等で判断していた部分をやめ、検査結果からみた処理能力や性格から最終面接を選出。「以前であれば印象で落としていた人材に内定を出すことができた」(西垣)。「検査の結果がなければ、あの面接の状況では誰を取るか決断に苦慮していたはず。今は英語が話せなくとも、処理能力の高い人材は基礎能力を備えている。英語は半年ほどで話せるようになるだろう」(内田社長)

もちろん、内田クレペリン検査は万能ではないものの、面接を補う情報としての価値は、日本以上に高いかもしれない。

国内人材

- 3月24日
新入社員選考にて内田クレペリン検査を活用。約50名の新卒候補者から7名を採用。J-SAT 人材部門も30名体制になり、グループ社員数も100名を超える。
- 3月30日、31日
5月に実施予定のインターンプログラムの為、ヤンゴン外国語大学・マンダレー外国語大学の日本語学生へ向けて、インターン説明会及び個人面接を実施。ヤンゴンでは67名、マンダレーでは17名が参加。参加学生の8割以上がN2を取得済の学生。

今月の新規登録者数 614名
合計登録者数 計 14,199名 (3月末現在)

労働 NEWS

ミャンマー人権団体、 韓国縫製工場の無法を告発

ミャンマーの人権団体「アクション・レイバー・ライツ」は25日、ヤンゴン市のパンソーダン芸術ホールで調査報告書「ピアアアウトウイン(圧力の下で)」を発表した。報告書によると、ミャンマーでもっとも労働者を雇用している韓国の縫製業者は、時間外労働に対する給与を支払っておらず、女性の権利も侵害しているという。

同報告書は昨年4月から6月まで、39工場の労働者1,200人に対して行われた聞き取り調査と、ヤンゴン市とバゴ市の韓国の縫製工場への調査を基に作成された。

韓国は約70の工場をミャンマーに開設しており、ミャンマー人およそ10万人が雇用されている。

(引用元：2016年3月26日付 The Daily Eleven)

■ 弁護士コメント

会社は時間外労働手当を法律に基づき支払う義務を負う。また、2016年1月に改正された工場法に基づけば、会社は妊婦に対して深夜労働をさせない、妊娠に影響する業務を避け、負担の軽い業務を課す等の配慮する義務を負う。正確な時間外労働手当を支払うためには正確な労働時間管理が必要であり、タイムカード等に基づき日々の出退勤を正確に把握することが後の紛争を防止する1つの手段となる。

なお、近時労働法も含めた法令改正が相次いでおり、最新の法令を確認する重要性が高まっている。弊事務所が2016年4月より開始したサイト「ミャンマー法データベース

(Myanmar Law Database)」では、最新の法令改正情報を得ることができ、英語版も入手可能であることから、是非ご活用頂きたい。

ミャンマー法データベース
www.myanmarlawdb.com



弁護士協力：
SAGA 国際法律事務所 弁護士 堤 雄史
ミャンマーの駐在歴が最も長い日本人弁護士。
yujit@sagaasia.com



翻訳協力：
㈱ココライズ・ジャパン
ミャンマー語を中心とした言語サービス専門会社。
info@kokorize.com 担当：長田 潤

拡大傾向にある、日本における外国人正社員雇用 — 最終回 —

J-SAT通信vol.7,9(12月10日, 2月10日号)に引き続き、日本での海外人材活用についてお話ししたい。

文責・西垣 充 (J-SAT Consulting Co.,Ltd 代表)

5. 弊社の取り組み

候補者には面接までに、日本での勤務は天国ではなく、厳しく大変であるというような現実を、きちんと教えてあげるの大切。弊社では「日本に行けば10倍稼げるが、10倍以上大変だ」と伝えている。実際には日本の寒さ、食事の違い、いじめなど厳しい側面も十分に伝えた上で、それでも日本に行けるとい子を選ぶようにしている。

また、弊社では受け入れ企業側に対しても、ミャンマー人の実態情報提供を大切にしている。日本人とミャンマー人は違うということ、どんな食事をとるのか、日本人とどんな点が違うのか等についてお伝えしている。場合によっては、専門の日本人人事コンサルタントが、企業の人事部に入る場合もある。この他、日本在住のミャンマー人スタッフがミャンマー人社員と企業の間に入り、両者のサポートをしている。

6. 注意点

ミャンマー人材送り出しに関し、意外と知られていないのが、外国で働くミャンマー人に義務付けられている「スマートカード」の存在である。ミャンマー労働省が発行する登録申請カードで、ミャンマー出国前までに取得しなければならない。スマートカードの申請には、海外への人材送り出しのライセンスが必要になる。企業間転勤の場合は必要ないと思われるが、定義がまだ定まっていないのが現状だ。現

採用者の声

株式会社豊橋設計 内山幸司社長

ミャンマー人社員は、前評判どおり真面目で勤勉です。真面目と感じる点は、結果は別にしても、上司の指示に従い素直に取り組んでいます。勤勉さを感じる点は、日本語の勉強は通勤中も自宅でもしているようで、自己啓発的にどん欲に取り組んでいます。また上司を尊敬し、礼儀

作法は日本人と同じレベル以上にきちんとしています。

業務に関するスキルに関しては、CAD操作やパソコン操作の習得は早いです。記憶力のレベルは非常に高いですが、応用で考えなければならぬものは弱い部分があります。ただし、教えれば十分にこなせるレベルですので、問題ありません。

メンタル面に関しては、日本の若い社員よりも強いのではないのでしょうか。叱る(指導)、怒るは違うということを教えているので、厳しく指示を出してもへこたれません。日本語と日本のビジネス習慣をクリアすれば、日本人と変わらないレベルで仕事をこなすことは可能です。



在は厳しく取り締まっていないものの、政権交代により今後は厳しくなることが予想される。申請種類は、ミャンマー労働省経由で日本のミャンマー大使館も関わるため、取得までには1~2か月を要している。実際、「日本から在留資格証明書が発給されたのに、出国できない」という事態も起きている。できるだけ早めの準備が必要だろう。

※本件に関する情報については、弊社までお尋ねください。



スマートカード

J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許認可番号*08/2015*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数14,100名以上。(2016年3月現在)

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地をサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIPTI

MIPTI General Service Co.,Ltd.(ライセンス番号:147/2015) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住所: Room 1210, 13th Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電話番号: ++95-1-255925 (代表)

E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員紹介 File.09



さかした しずか
坂下 玄

こんにちは。大阪大学ビルマ語専攻の坂下です。大学を休学し、インターンとして約1年間、J-SATで勤務予定です。言葉や生活の面で苦労しながらも、気が付けばもう1カ月が経ちました。現在は、日本語面接やデータ入力を始め、様々な仕事を任せて頂いております。自分は仕事をしながら、それが周りに大きな影響を与えるということを日々感じながら、毎日を無駄にしないように努めて参ります。今後ともよろしくお願ひします。





J-SAT General Services Co., Ltd.

Room No.1210, 13th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon
Tel: 09-8641219 Web: <http://www.j-sat.jp/> <http://www.jobmyanmar.jp/>

お勧め求職者リスト [英語]

第22号 (2016.4.01)

登録番号 GN- 1 2 4 8 3

ミャンマー人 男性 (23歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : プログラムアシスタント
- ◆主な職歴 : ロジスティクスアシスタント、SV、アシスタント SV
- ◆希望給与 : 45万チャット～(応相談)
- ◆備考 直近は、NGOにてミャンマーの水・衛生プロジェクトに参加。資材調達や輸送の手配等を担当。また伐採業者にて森林密度の調査、道路建設地の記録等も担当。

登録番号 GN- 1 2 5 1 9

ミャンマー人 女性 (30歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : マネージャー、セールスマネージャー
- ◆主な職歴 : セールスエグゼクティブ、スーパーバイザー等
- ◆希望給与 : 120万チャット～(応相談)
- ◆備考 現在はヤンゴンのオンライン取引会社にて、在庫の更新、品質管理等を担当。またドバイの屋内テーマパークにて約3年勤務。海外勤務経験あるため、英語が堪能。

登録番号 EN- 1 3 5 6 4

ミャンマー人 男性 (24歳)

- ◆英語 : ビジネス面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : エンジニアマネジメント、ビジネスマネジメント等
- ◆主な職歴 : 機械エンジニア、フィールドエンジニア
- ◆希望給与 : 85万チャット～(応相談)
- ◆備考 ミャンマー海事大学 海工学士取得。現在は、造船会社にて、造船プロジェクトのリーダーとして先導している。また、ロジスティクス・サプライチェーンについても勉強中。

登録番号 EN- 1 3 2 0 6

ミャンマー人 女性 (36歳)

- ◆英語 : ビジネス面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : シニア QS、サイトエンジニア
- ◆主な職歴 : QS、エンジニア
- ◆希望給与 : 150万チャット～(応相談)
- ◆備考 直近は、シンガポールの建設会社で下請け業者の請求確認年次決済の準備等を担当。約6年経験。またミャンマーの建設会社では、エンジニアとして設計図の作成や現場監督を担当。

登録番号 AC - 1 3 2 3 1

ミャンマー人 女性 (35歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : チーフ AC エグゼクティブ AC 等
- ◆主な職歴 : チーフ AC、シニア AC
- ◆希望給与 : 80万チャット～(応相談)
- ◆備考 会計資格 LCCI Level III、ACCA Part I を保有。会計ソフト MYOB 等使用可能。シンガポールの貿易会社にて、総勘定元帳や月次報告の作成等を担当。ACとして計6年勤務。

登録番号 AC - 1 2 5 9 5

ミャンマー人 女性 (37歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : シニア AC、アドミンマネージャー
- ◆主な職歴 : シニア AC、アシスタント AC
- ◆希望給与 : 80万チャット～(応相談)
- ◆備考 会計資格 LCCI Level III、ACCA Part I を保有。会計ソフト MYOB、ACCPAC 使用可能。建設会社にて、給与支払い簿の作成、株式台帳・相場動向の管理等を担当。

登録番号 IT- 1 2 9 3 8

ミャンマー人 男性 (32歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : アシスタントマネージャー、マネージャー
- ◆主な職歴 : シニア IT エグゼクティブ、IT オフィサー等
- ◆希望給与 : 80万チャット～(応相談)
- ◆備考 CCNA 保有。ネットワークキング・サーバーの管理、エンドユーザーのサポート、無線 LAN の管理、インプリメンテーション等を担当。IT 技術者として計8年の経験あり。

登録番号 IT- 1 3 4 3 7

ミャンマー人 男性 (23歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : プログラマー、ウェブディベロッパー
- ◆主な職歴 : プログラマー
- ◆希望給与 : 25万チャット～(応相談)
- ◆備考 ソフトウェア開発の会社にて、2年勤務。POSシステムのデザイン電子商取引サイト・情報サイトの制作等を担当。Java, Java Script, JSP, C#, PHP, HTML 等使用可能。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、14,100名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (morikawa@j-sat.jp) までお気軽にお問合せくださいませ。



お勧め求職者リスト [日本語]

第22号 (2016.4.01)

登録番号 JP- 1 3 2 3 2

ミャンマー人 女性 (34歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : アドミン、秘書
- ◆主な職歴 : 翻訳、秘書、日本語教師
- ◆希望給与 : 70万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT2級。2003年 ヤンゴン外国語大学 中国語学科卒業、日本語を2年学習し、日本で3年間勤務。また会計資格も保有しており、帰国後は秘書としてACの業務も担当。

登録番号 JP- 1 2 7 2 4

ミャンマー人 女性 (31歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 日本語翻訳、ネットワークエンジニア
- ◆主な職歴 : システムエンジニア、ハードウェアエンジニア
- ◆希望給与 : 70万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。直近はソフトウェア開発会社で電子商取引、求職オンライン予約、人事管理等のシステム製作。その後2級取得のため退社。Java, PHP, HTML, CSS等使用可能。

登録番号 JP- 1 3 2 5 9

ミャンマー人 男性 (43歳)

- ◆英語 : 話せない
- ◆日本語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 翻訳
- ◆主な職歴 : サイトエンジニア、QA/QC
- ◆希望給与 : 35万チャット〜(応相談)
- ◆備考 日本に23年間滞在。語学学校、専門学校を経てタイメーカーに約11年勤務。オペレーター経験もある。日本語の発音が自然で、非常に堪能。

登録番号 JP- 1 3 1 0 1

ミャンマー人 男性 (28歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : アドミン
- ◆主な職歴 : シニアアシスタント
- ◆希望給与 : 60万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。HR資格(ABE UK, level 6)保有。日本語学校で3年学習。現在ビジネスマネジメント資格取得に向け勉強中。銀行でキャッシュアカウンティング担当。約4年。

登録番号 JP - 1 3 2 9 1

ミャンマー人 男性 (25歳)

- ◆英語 : 簡単な質問に対応可能
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : 日本語教師、翻訳、HR
- ◆主な職歴 : 日本語教師
- ◆希望給与 : 65万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT2級。今年N1受験予定。ダゴン大学に通いながら夜間の外国語大学で日本語を勉強。通訳・翻訳の経験あり。現在N3までの日本語を自宅で教えている。

登録番号 JP - 1 2 4 9 6

ミャンマー人 女性 (39歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆日本語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : ジェネラルマネージャー、マネージャー
- ◆主な職歴 : ディレクター、セールスマネージャー等
- ◆希望給与 : 240万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT1級。ガイド資格(英語)取得。スペイン語レベル1,2,3合格。APU卒業。日本の貿易会社で通訳・翻訳、書類管理経理等担当。約8年勤務。ミャンマーでも5年以上勤務。

登録番号 JP- 1 3 0 0 6

ミャンマー人 女性 (24歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : 通訳
- ◆主な職歴 : 日本語教師
- ◆希望給与 : 35万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT2級。ヤンゴン外国語大学日本語学科卒業。卒業後は日本語学校の教師や高校生向けの家庭教師などを経験。会話よりも読み書きが得意。日本語タイピング可。

登録番号 JP- 1 3 5 4 2

ミャンマー人 男性 (35歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : エンジニア、マネージャー等
- ◆主な職歴 : スーパーバイザー、QA/QC、オペレーター等
- ◆希望給与 : 200万チャット〜(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。シンガポールの日系石油プラント製造会社で勤務。シンガポールで5年、カタールでも1年勤務し、英語が堪能。配管の品質管理、プラント操作・管理の国際資格取得。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。

弊社登録者は、14,100名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。

詳しくは、担当：森川(morikawa@j-sat.jp)までお気軽にお問合せくださいませ。